

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1996-1997 (*)

20 NOVEMBRE 1996

PROJET DE LOI

**modifiant la loi du 15 juillet 1985
relative à l'utilisation de substances à
effet hormonal, à effet antihormonal, à
effet bêta-adrénergique ou à effet
stimulateur de production chez les
animaux**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

La loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux a subi en 1993 et 1994 de profondes modifications.

Grâce à ces modifications législatives le Gouvernement a pu, le 17 mars 1995, présenter un plan de lutte intégral pour la lutte contre l'utilisation de stimulateurs de croissance dans l'engraissement du bétail.

Il ne fait aucun doute que la lutte engagée contre la mafia des hormones commence à porter ses fruits. Toutefois, il convient de poursuivre ce combat sans relâche, voire de l'intensifier à certains niveaux.

L'expérience acquise ces derniers mois a permis de mettre en évidence certaines failles dans la loi précitée auxquelles il convient aujourd'hui de remédier.

De plus, les discussions entamées en 1993, sous la présidence belge, au niveau du Conseil des Ministres de l'Union européenne, ont abouti le 11 mars 1996.

(*) Troisième session de la 49^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1996-1997 (*)

20 NOVEMBER 1996

WETSONTWERP

**tot wijziging van de wet van
15 juli 1985 betreffende het gebruik bij
dieren van stoffen met hormonale,
antihormonale, beta-adrenergische en
groeibevorderende werking**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische en groeibevorderende werking heeft in 1993 en 1994 grondige wijzigingen ondergaan.

Dank zij deze wetswijzigingen heeft de Regering op 17 maart 1995 een integraal bestrijdingsplan kunnen voorstellen voor de bestrijding van het gebruik van groeibevorderaars in de vetmesting van vee.

Er bestaat geen twijfel over dat de strijd ondernomen tegen de hormonenmafia haar vruchten begint af te werpen. Nochtans dient deze strijd ononderbroken voortgezet of zelfs opgevoerd te worden op bepaalde vlakken.

De ervaring opgedaan tijdens de laatste maanden heeft sommige zwakke punten laten blijken in voornoemde wet waarvoor nu een oplossing dient gevonden te worden.

Verder zijn de besprekingen die in 1993 aangevat werden onder het Belgisch Voorzitterschap bij de Ministerraad van de Europese Unie, op 11 maart

(*) Derde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Bien que la modification en 1994 de la loi ait déjà largement anticipé un certain nombre des nouvelles dispositions européennes, il convient également d'intégrer dans notre législation nationale le contenu des discussions de ces derniers mois.

Il faut souligner par ailleurs que, la nouvelle politique de lutte décidée en la matière au niveau européen s'inspire largement de celle pratiquée en Belgique depuis ces dernières années.

Tenant compte de ces éléments, il est donc logique que les propositions de modification à apporter à la loi ne remettent pas en cause le fondement de cette dernière mais y apportent des modifications ponctuelles.

Afin d'en améliorer la lisibilité pour le citoyen, les articles clés de la loi faisant l'objet d'une modification importante quant au fond ont été entièrement repris dans le projet, même si les modifications ne l'exigeaient pas légitimement.

ANALYSE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition est insérée dans le projet afin de se conformer à l'article 83 de la Constitution.

Art. 2

1. La directive du Conseil concernant l'interdiction d'utilisation de certaines substances à effet hormonal, thyrostatique et des substances beta-agonistes dans les spéculations animales, étend cette interdiction aux lapins domestiques et aux animaux d'aquaculture.

2. Les substances à effet beta-adrénergique doivent être administrées à titre individuel par un médecin vétérinaire. Ces substances peuvent être administrées pour traiter un trouble respiratoire uniquement aux solipèdes élevés à d'autres fins que la production de viande ou pour la tocolyse chez les juments ou les vaches parturientes.

3. Dans le cadre d'un traitement zootechnique, des substances autorisées peuvent être administrées à des animaux d'aquaculture en vue de l'inversion sexuelle dans un groupe de production.

Art. 3

Les modifications apportées à l'article 3 visent d'une part à renforcer l'interdiction d'utilisation de produits non enregistrés et d'autre part à mettre les substances à effet B-adrénergiques à un niveau équivalent à celui réservé aux hormones sexuelles (Article 3, § 2).

1996 afgerond. Hoewel de wetwijziging van 1994 op een aantal nieuwe Europese bepalingen vooruitliep, dient ook de inhoud van de besprekingen van de laatste maanden in onze nationale wetgeving opgenomen te worden.

Overigens dient te worden opgemerkt dat het nieuw Europees bestrijdingsbeleid ruimschoots ontleend werd aan het beleid dat de laatste jaren in België gevoerd werd.

Rekening houdend met al deze elementen is het dus logisch dat de voorstellen tot wijziging van de wet de grondslag ervan niet in vraag stellen maar wel dat ze gerichte wijzigingen aanbrengen.

Om de leesbaarheid voor de burger te verbeteren werden de sleutelartikels van de wet die een belangrijke inhoudelijke wijziging ondergaan integraal hergenomen in het ontwerp, hoewel dit wettechnisch niet vereist was door de wijzigingen.

ONDERZOEK VAN DE ARTIKELEN

Artikel 1

Deze bepaling wordt ingevoegd in het ontwerp om in overeenstemming te zijn met artikel 83 van de Grondwet.

Art. 2

1. De Richtlijn van de Raad betreffende het verbod op het gebruik van bepaalde stoffen met hormonale, thyreostatische en beta-agonistische werking in de dierlijke sectoren, breidt dit verbod uit naar tamme konijnen en aquicultuurdieren.

2. De stoffen met beta-adrenergische werking moeten afzonderlijk toegediend worden door een dierenarts. Deze stoffen mogen toegediend worden om ademhalingsproblemen te behandelen enkel bij éénoevingen die niet gefokt worden voor vleesproductie of om uterusrelaxatie te behandelen bij barende merries of koeien.

3. In het kader van een zoötechnische behandeling, mogen toegestane stoffen toegediend worden aan aquicultuurdieren met het oog op de geslachtsverandering van een groep productiedieren.

Art. 3

De wijzigingen aangebracht aan artikel 3 hebben enerzijds tot doel het verbod op het gebruik van niet geregistreerde produkten uit te breiden en anderzijds de produkten met beta-adrenergische werking op het zelfde niveau te plaatsen als de geslachtshormonen (Artikel 3, § 2).

Art. 4

Le dispositif de l'article 4 est complété par les substances B-adrénergiques afin qu'en aucun cas, un animal à l'engraissement ne puisse bénéficier d'un traitement thérapeutique à base de ce type de substances.

Art. 5

La carcasse d'un animal ayant subi un traitement thérapeutique ou zootechnique et présenté à l'abattage avant la fin de la période d'interdiction, doit être soumise à une analyse des résidus. Cette analyse doit se faire aux frais du responsable vu que volontairement, il anticipe un abattage en période d'interdiction.

Art. 6

Le Ministre qui a la Santé Publique dans ses attributions peut ainsi également désigner des médecins vétérinaires pour rechercher et constater les infractions aux dispositions de la loi et de ses arrêtés d'exécution.

De plus le délai de huit jours est porté à quinze jours pour la transmission des copies des procès-verbaux aux contrevenants et ceci afin de diminuer tout risque de faute de procédure.

Art. 7

La procédure et les frais de mise à mort des animaux visés à l'article 9bis, § 1^{er}, de la loi, pourront être fixés par le Roi dans un but d'uniformisation.

Art. 8

Le délai de saisie provisoire de seize jours est porté à vingt et un jours pour permettre aux fonctionnaires ou agents visés à l'article 6, d'être en possession avant la fin du délai de saisie des résultats de l'analyse des échantillons prélevés.

Les animaux faisant l'objet d'une saisie provisoire sont placés sous contrôle permanent. Les animaux non encore échantillonnés, pourront dorénavant faire l'objet de la recherche des substances visées aux articles 3 et 4 de la présente loi si ces substances ont été administrées en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution. La loi prévoyait uniquement la recherche de la ou des substances dont la présence avait été constatée à l'occasion des premiers prélèvements.

Art. 4

De bepaling van artikel 4 wordt aangevuld met beta-adrenergische stoffen opdat in geen enkel geval een vetmestingsdier zou kunnen genieten van een therapeutische behandeling op basis van dit soort stoffen.

Art. 5

Het karkas van een dier dat een therapeutische of zoötechnische behandeling ondergaan heeft en ter slachting wordt aangeboden binnen de verbodstermijn, moet onderworpen worden aan een analyse van residus. Deze analyse gebeurt op kosten van de verantwoordelijke, gezien hij vrijwillig is overgaan tot de slachting binnen de verbodstermijn.

Art. 6

De Minister bevoegd voor de Volksgezondheid kan zo eveneens dierenartsen aanduiden om inbreuken op de bepalingen van de wet en haar uitvoeringsbesluiten op te sporen en vast te stellen.

De termijn van 8 dagen wordt tevens gewijzigd in 15 dagen voor het versturen van de afschriften van de processen verbaal aan de overtreders en dit om het risico op procedurefouten te verminderen.

Art. 7

De methode voor en de kosten van het afmaken van dieren bedoeld in artikel 9bis, § 1, van de wet, zullen kunnen bepaald worden door de Koning om ze eenvormig te maken.

Art. 8

De termijn van voorlopige inbeslagname van 16 dagen wordt gewijzigd in 21 dagen om de ambtenaren of agenten bedoeld in artikel 6 toe te laten reeds in het bezit te zijn van de resultaten van de analyse van de genomen stalen vóór het verstrijken van de termijn van de inbeslagname.

De dieren die het voorwerp uitmaken van een voorlopige inbeslagname worden onder permanent toezicht geplaatst. De dieren waarvan nog geen stalen genomen werden, zullen voortaan het voorwerp kunnen uitmaken van opsporing van de stoffen bedoeld in artikelen 3 en 4 van de huidige wet indien deze stoffen toegediend werden in overtreding met de bepalingen van de huidige wet of van uitvoeringsbesluiten. De wet voorzag enkel in het opsporen van de stof of stoffen waarvan de aanwezigheid vastgesteld werd bij de eerste staalname.

Les frais résultant du prélèvement et de l'analyse de tous les échantillons pris en application de l'article 6 et du présent article, ne sont plus subordonnés à la saisie d'au moins un animal. L'échantillonnage d'un animal traité en infraction aux dispositions de la présente loi ou la présence dans l'exploitation de substances visées à l'article 3, §§ 1^{er} et 2, en infraction aux dispositions de la présente loi, ou de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, ou de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, ou de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux, ou de leurs arrêtés d'exécution, est dorénavant suffisant pour faire supporter tous les frais par le responsable.

Art. 9

Les mesures restrictives ne seront levées que pour autant que les frais de mise à mort aient également été payés.

Art. 10

Les frais de mise à mort seront à charge du contrevenant comme précisé à l'article 7 de la loi; les frais de contrôle et de transport sont à inclure dans les frais de mise à mort.

Art. 11

Le délai des demandes de contre-analyse est fixé à cinq jours ouvrables à compter du jour de la notification du résultat. Ce délai de cinq jours ouvrables doit permettre un suivi rationnel des dossiers.

Art. 12

1. La tentative de délit est punissable.
2. Le texte du § 1^{er}, dernier alinéa, est amélioré en vue d'une meilleure concordance entre les faits et la sanction.
3. Les substances saisies par les Parquets seront mises à la disposition du laboratoire national de référence pour permettre la poursuite des recherches en vue de la mise en évidence de nouvelles substances utilisées en infraction aux dispositions de la loi et de ses arrêtés d'application.
4. La publication des arrêts et jugements de condamnation vise à donner une image négative des utilisateurs et à renforcer la confiance des consom-

De kosten van de staalname en de analyse van alle stalen genomen in uitvoering van artikel 6 en van het huidige artikel zijn niet langer ondergeschikt aan de inbeslagname van minstens één dier. De staalname van een dier dat behandeld werd in overtreding met de bepalingen van de huidige wet of de aanwezigheid op het bedrijf van stoffen bedoeld in artikel 3, §§ 1 en 2, in overtreding van de bepalingen van de huidige wet, of van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen, ontsmettingsstoffen of antiseptica, of van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, of van de wet van 21 juni 1983 betreffende de gemedicineerde diervoeders, of hun uitvoeringsbesluiten, is voortaan voldoende om al de kosten te laten dragen door de verantwoordelijke.

Art. 9

De beperkende maatregelen zullen slechts worden opgeheven voor zover de afmakingskosten eveneens betaald zijn.

Art. 10

De kosten van het afmaken zullen ten laste zijn van de overtreder zoals bepaald bij artikel 7 van de wet; de controle- en transportkosten zullen in deze kosten begrepen zijn.

Art. 11

De termijn om een tegenonderzoek aan te vragen wordt bepaald op vijf werkdagen, te tellen vanaf de dag van de betekening van het resultaat. Deze termijn van vijf werkdagen moet een rationele opvolging van de dossiers toelaten.

Art. 12

1. De poging tot misdrijf is strafbaar.
2. De tekst van § 1, laatste lid, wordt verbeterd met het oog op een betere overeenstemming tussen de feiten en de sanctie.
3. De stoffen die in beslag genomen zijn door de Parketten zullen ter beschikking gesteld worden van het nationaal referentielaboratorium om verdere onderzoeken toe te laten met het oog op het ontdekken van nieuwe stoffen gebruikt in overtreding van de bepalingen van de wet en haar uitvoeringsbesluiten.
4. De bekendmaking van de arresten en vonnissen van veroordeling heeft als doel een negatief beeld te scheppen van de gebruikers en het vertrouwen van

mateurs, dans le système de surveillance mise en place.

*Le Ministre de la Santé Publique
et des Pensions,*

M. COLLA

*Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,*

K. PINXTEN

de consument in het gecreëerde controlesysteem te versterken.

*De Minister van Volksgezondheid
en van Pensioenen,*

M. COLLA

*De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,*

K. PINXTEN

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'Etat

Avant-projet de loi modifiant la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, modifié par les lois des 6 août 1993 et 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1. animaux d'exploitation : les animaux domestiques des espèces bovine, porcine, ovine et caprine et les solipèdes, volailles et lapins domestiques, ainsi que les animaux sauvages des espèces précitées, les animaux d'aquaculture et les ruminants sauvages dans la mesure où ils sont détenus dans une exploitation;

2. commercialiser : importer, exporter, transporter, détenir, offrir en vente, acheter, vendre, donner à abattre, abattre, céder à titre gratuit ou onéreux;

3. traitement thérapeutique :

— l'administration, à titre individuel par un médecin vétérinaire à un animal d'exploitation

— soit de substances à effet œstrogène, androgène ou gestagène visées à l'article 3, § 2, en vue de traiter à titre individuel un trouble de la fécondité

— soit de substances à effet bêta-adrénergique en vue de traiter à titre individuel soit un trouble respiratoire chez un solipède, soit la tocolyse chez un solipède ou un bovin.

— ou l'administration à titre individuel à un animal d'exploitation d'une substance visée à l'article 3, §§ 3 et 4, en vue de traiter à titre individuel un état pathologique constaté par un médecin vétérinaire;

4. traitement zootechnique : l'administration par un vétérinaire ou sous sa responsabilité directe,

— soit à titre individuel à un animal d'exploitation d'une substance autorisée, en vue de la synchronisation du cycle œstral, de l'interruption d'une gestation non souhaitée, de l'amélioration de la fertilité ou de la préparation des donneuses et receveuses à l'implantation d'embryons, après un examen de cet animal par un vétérinaire

— soit à des animaux d'aquaculture de substances autorisées en vue de l'inversion sexuelle dans un groupe de production. ».

VOORONTWERP VAN WET

voorgelegd aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993 en 11 juli 1994 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° landbouwdieren : de huisdieren van de soorten runderen, varkens, schapen en geiten en als huisdieren gehouden eenhoevigen, pluimvee en konijnen, alsmede de wilde dieren van voornoemde soorten, aquicultuurdieren, en wilde herkauwers als ze in een bedrijf worden gehouden;

2. verhandelen : invoeren, uitvoeren, vervoeren, houden, te koop aanbieden, kopen, verkopen, ter slachting aanbieden, slachten, afstaan om niet of onder bezwarende titel;

3. therapeutische behandeling :

— de individuele toediening door een dierenarts aan een landbouwdier

— ofwel van stoffen met oestrogene, androgene of gestagene werking, bedoeld in artikel 3, § 2, voor de individuele behandeling van een fertiliteitsstoornis

— ofwel van stoffen met beta-adrenergische werking voor de individuele behandeling van ofwel een ademhalingsaandoening bij een eenhoevige ofwel voor uterusrelaxatie bij een eenhoevige of een rund.

— of de individuele toediening aan een landbouwdier van een stof bedoeld in artikel 3, §§ 3 en 4, voor de individuele behandeling van een door een dierenarts geconstateerde pathologische toestand;

4. zoötechnische behandeling : de toediening door een dierenarts of onder diens rechtstreekse verantwoordelijkheid,

— of op een individuele wijze aan een landbouwdier van een stof waarvan het gebruik is toegestaan om, na onderzoek van dit dier door een dierenarts, de bronst te synchroniseren, een ongewenste dracht te onderbreken, de vruchtbaarheid te verbeteren of om donor- en receptordieren op een embryotransplantatie voor te bereiden

— of aan aquicultuurdieren, en wel aan een groep productiedieren, van toegelaten producten met het oog op geslachtsverandering. ».

Art. 3

L'article 3 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 17 février 1992 et par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1^{er}. La prescription et l'administration aux animaux de toute espèce de stilbènes, de leurs dérivés, de leurs sels et esters, des substances à effet thyrostatique ainsi que de médicaments vétérinaires non enregistrés contenant des substances visées aux §§ 2, 3 et 4 du présent article sont interdites. Le Roi peut compléter la liste des substances visées au présent paragraphe.

§ 2. La prescription et l'administration aux animaux d'exploitation de substances à effet œstrogène, androgène ou gestagène ainsi que de substances à effet bêta-adrénérique autres que celles prévues au § 1^{er} sont également interdites.

§ 3. La prescription et l'administration aux animaux d'exploitation de substances à effet hormonal ou antihormonal autres que celles visées aux §§ 1^{er} et 2 sont interdites sauf en vue d'un traitement thérapeutique.

§ 4. La prescription et l'administration aux animaux d'exploitation de substances à effet stimulateur de production, dont la liste est fixée par le Roi, sont interdites sauf en vue d'un traitement thérapeutique. »

Art. 4

L'article 4, § 1^{er} de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 4. — § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de la législation sur l'exercice de l'art vétérinaire, par dérogation à l'article 3, § 2, la prescription et l'administration à des animaux d'exploitation de substances à effet œstrogène, androgène ou gestagène ou de substances à effet bêta-adrénérique sont autorisées en vue d'un traitement thérapeutique ou zoo-technique d'un animal qui n'est pas à l'engraissement ».

Art. 5

A l'article 5, § 2, alinéa 3, de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 17 février 1992 et par la loi du 11 juillet 1994, les mots « et aux frais de l'intéressé » sont insérés entre les mots « soumise officiellement » et les mots « à une analyse ».

Art. 6

A l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « agréés désignés par le Ministre de l'Agriculture » sont remplacés par les mots « désignés par le Ministre qui a l'Agriculture ou le Ministre qui a la Santé Publique dans ses attributions »;

2° à l'alinéa 2, le mot « huit » est remplacé par le mot « quinze ».

Art. 3

Artikel 3 van dezelfde wet gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992 en bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. Het voorschrijven en het toedienen aan dieren van om het even welke soort van stilbenen, stilbeenderivaten, zouten en esters ervan, van stoffen met thyreostatische werking evenals van niet geregistreerde diergeneesmiddelen die stoffen bedoeld in §§ 2, 3 et 4 van dit artikel bevatten is verboden. De Koning kan de lijst van de stoffen bedoeld in deze paragraaf aanvullen.

§ 2. Het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren van stoffen met een oestrogene, androgene of gestagene werking evenals van stoffen met beta-adrenergische werking andere dan deze bedoeld in § 1 is eveneens verboden.

§ 3. Het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren van stoffen met hormonale of antihormonale werking andere dan die bedoeld in de §§ 1 en 2 zijn verboden behalve voor een therapeutische behandeling.

§ 4. Het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren van stoffen met produktie-stimulerende werking, waarvan de lijst wordt vastgesteld door de Koning, zijn verboden behalve voor een therapeutische behandeling. »

Art. 4

Artikel 4, § 1 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 4. — § 1. Onverminderd de toepassing van de wetgeving op de uitoefening van de diergeneeskunde, zijn in afwijking van artikel 3, § 2, het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren van stoffen met oestrogene, androgene of gestagene werking of van stoffen met beta-adrenergische werking toegestaan met het oog op een therapeutische of zoötechnische behandeling van een dier dat niet wordt vetgemest ».

Art. 5

In artikel 5, § 2, derde lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992, worden de woorden « op kosten van de betrokkene » tussen de woorden « wordt officieel » en de woorden « onderworpen aan een analyse » gevoegd.

Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « erkende dierenartsen, aangewezen door de Minister van Landbouw » vervangen door de woorden « dierenartsen aangewezen door de Minister die de Landbouw of de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft »;

2° in het tweede lid, wordt het woord « acht » vervangen door het woord « vijftien ».

Art. 7

L'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est complété comme suit :

les mots « la procédure et les frais de mise à mort des animaux, visés à l'article 9bis, § 1^{er}, de la présente loi » sont insérés entre les mots « le tarif des analyses, » et les mots « et les conditions d'agrément ».

Art. 8

L'article 8 de la même loi modifié par la loi du 11 juillet 1994 est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Lorsque les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 disposent d'indices relatifs à l'administration de substances visées aux articles 3 et 4 en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, ils saisissent provisoirement par mesure administrative, tous les animaux en cours d'engraissement dans l'exploitation en vue de prendre des échantillons. Cette saisie provisoire prend fin de plein droit au terme du vingt et unième jour qui suit le jour de la prise d'échantillons. Ce délai est prolongé, le cas échéant, jusqu'au moment où le résultat de la contre-analyse est connu.

Si le résultat de l'analyse de tous les échantillons prélevés ou, le cas échéant, de la contre-analyse est négatif, la saisie provisoire est levée.

Lorsqu'il est établi, sur base de l'analyse et, le cas échéant, de la contre-analyse, qu'au moins un animal a été traité en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, tous les animaux faisant l'objet de la saisie provisoire sont placés sous contrôle permanent par les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 à l'exploitation de l'intéressé et aux frais de celui-ci. Des prélèvements seront effectués par les personnes visées à l'article 6 sur les animaux concernés, qui n'ont pas été échantillonnés en vue de la recherche des substances visées aux articles 3 et 4 de la présente loi et qui ont été administrées en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Si le résultat de l'analyse ou, le cas échéant, de la contre-analyse des prélèvements visés à l'alinéa précédent est négatif, le contrôle permanent est levé par le fonctionnaire ou l'agent visé à l'article 6 qui a pris les mesures, pour autant que l'intéressé apporte la preuve que les frais visés au présent article ont été payés.

Si le résultat de l'analyse ou, le cas échéant, de la contre-analyse est positif, la saisie provisoire ou le contrôle permanent est converti par le fonctionnaire ou l'agent visé à l'article 6 qui a pris ces mesures, en saisie définitive, conformément aux dispositions de l'article 9, pour les animaux en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Les frais du prélèvement et de l'analyse de tous les échantillons pris en application de l'article 6 et du présent article doivent être payés dans les soixante jours après la remise de la facture au propriétaire ou au détenteur des animaux lorsqu'il est établi sur base de l'analyse et, le cas échéant, de la contre-analyse :

— soit qu'au moins un animal échantillonné dans l'exploitation a été traité en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

Art. 7

Artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld als volgt :

de woorden « de methode voor en de kosten van het afmaken van de dieren, bedoeld in artikel 9bis, § 1, » worden tussen de woorden « het tarief van de analyses » en de woorden « en de voorwaarden » gevoegd.

Art. 8

Artikel 8 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — Wanneer de in artikel 6 bedoelde ambtenaren over aanwijzingen beschikken dat stoffen bedoeld in de artikelen 3 en 4 werden toegediend in overtreding met de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan, nemen zij bij administratieve maatregel alle dieren die vetgemest worden op het bedrijf, voorlopig in beslag met het oog op het nemen van monsters. Deze voorlopige inbeslagneming neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de eenentwintigste dag na de dag van de monsterneming. Deze termijn wordt in voorkomend geval verlengd tot op het ogenblik dat de uitslag van het tegenonderzoek bekend is.

Indien de uitslag van het onderzoek van alle genomen monsters of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek, negatief is, wordt de voorlopige inbeslagneming opgeheven.

Wanneer op grond van het onderzoek of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek, vaststaat dat ten minste één dier werd behandeld in overtreding met de bepalingen van deze wet of van zijn uitvoeringsbesluiten, worden alle voorlopig in beslag genomen dieren onder permanente controle geplaatst door de ambtenaren bedoeld in artikel 6 op het bedrijf van de betrokkene en op diens kosten. Er moeten monsters worden genomen door de in artikel 6 bedoelde personen op de betrokken dieren die niet bemonsterd werden, met het oog op de opsporing van de stoffen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze wet en die toegediend werden in overtreding met de bepalingen van deze wet of van zijn uitvoeringsbesluiten.

Indien de uitslag van het onderzoek of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek van de monsters bedoeld in het vorig lid, negatief is, wordt de permanente controle opgeheven door de ambtenaar bedoeld in artikel 6 die de maatregelen genomen heeft, voor zover de eigenaar bewijst dat alle kosten, bedoeld in dit artikel, betaald zijn.

Indien de uitslag van het onderzoek of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek, positief is, wordt de voorlopige inbeslagneming of permanente controle omgezet in een definitieve inbeslagneming, door de ambtenaar bedoeld in artikel 6, die deze maatregelen genomen heeft, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 voor de dieren behandeld in overtreding met de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De kosten voor het nemen en het ontleden van alle monsters die in toepassing van artikel 6 en van dit artikel werden genomen, moeten worden betaald binnen zestig dagen na overhandiging van de factuur aan de eigenaar of houder van de dieren wanneer uit de ontledingen, desgevallend uit de tegenonderzoeken blijkt dat :

— minstens één dier, bemonsterd op het bedrijf, behandeld is in overtreding met de bepalingen van deze wet of zijn uitvoeringsbesluiten;

— soit que des substances visées à l'article 3, §§ 1^{er} et 2 sont présentes dans l'exploitation en infraction aux dispositions de la présente loi ou de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques ou de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, ou de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux ou de leurs arrêtés d'exécution. »

Art. 9

L'article 9, de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est complété par ce qui suit :

à l'alinéa 2, les mots « a l'article 8 » sont remplacés par le mots « aux articles 8 et 9bis ».

Art. 10

L'article 9bis de la même loi, inséré par la loi du 11 juillet 1994, est complété par ce qui suit :

1^o au § 1^{er}, les mots « aux frais de l'intéressé » sont insérés entre les mots « mise à mort immédiate » et les mots « de ces animaux »;

2^o au § 1^{er}, les mots dans le texte néerlandais « de onmiddellijke afmaking » sont remplacés par les mots « het onmiddellijk afmaken »;

3^o au § 2, les mots « d'au moins vingt-huit jours à partir du jour de la prise d'échantillons visée à l'article 8, alinéa 1^{er}. En cas de récidive, la période d'interdiction est de trois mois » sont remplacés par les mots « de trois mois, à partir du jour de la notification du résultat de la première des analyses visées aux articles 6 et 8 de la présente loi ».

Art. 11

Il est inséré dans la même loi, à la place de l'article 9ter qui devient l'article 9quater, un article 9ter (nouveau), rédigé comme suit :

« Art. 9ter. — Les demandes de contre-analyse visées aux articles 8, 9 et 9bis de la présente loi doivent être introduites dans les cinq jours ouvrables à compter du jour de la notification du résultat ».

Art. 12

L'article 10 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 17 février 1992 et par la loi du 6 août 1993, est modifié comme suit :

1^o Le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété comme suit :

« 3^o La tentative du délit prévu au § 1^{er}, 1^o, est punie d'un emprisonnement de huit jours à trois ans et d'une amende de mille à cinquante mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

La tentative de l'un des délits prévus au § 1^{er}, 2^o, est punie d'un emprisonnement de six mois à cinq ans et d'une amende de six mille à cent vingt mille francs ou de l'une de ces peines seulement.

— ofwel dat stoffen bedoeld in artikel 3, §§ 1 en 2 aanwezig zijn op het bedrijf in overtreding met de bepalingen van deze wet of met de bepalingen van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van giftstoffen, slaapmiddelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica of van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, of van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemedicineerde diervoeders of hun uitvoeringsbesluiten. »

Art. 9

Artikel 9 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld als volgt :

in het tweede lid, worden de woorden « in artikel 8 » vervangen door de woorden « in de artikelen 8 en 9bis ».

Art. 10

Artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, wordt gewijzigd als volgt :

1^o in § 1 worden de woorden « op kosten van de betrokkene » tussen de woorden « van deze dieren » en de woorden « met het oog op hun vernietiging » gevoegd;

2^o in § 1 worden de woorden « de onmiddellijke afmaking » vervangen door de woorden « het onmiddellijk afmaken »;

3^o in § 2 worden de woorden « minstens achtentwintig dagen verboden, te rekenen van de dag van monstername zoals bedoeld in artikel 8, eerste lid. In geval van herhaling bedraagt de verbodsperiode drie maanden. » vervangen door de woorden « van drie maanden te rekenen vanaf de dag van betekening van het resultaat van de eerste analyse bedoeld in de artikelen 6 en 8 van deze wet ».

Art. 11

In dezelfde wet komt in de plaats van artikel 9ter, dat artikel 9quater wordt, een nieuw artikel 9ter, luidend als volgt :

« Art. 9ter. — De aanvragen voor tegenonderzoek, bedoeld in de artikelen 8, 9 en 9bis van deze wet, moeten binnen de vijf werkdagen, te rekenen vanaf de dag van de betekening van het resultaat, ingediend worden ».

Art. 12

Artikel 10 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992 en bij de wet van 6 augustus 1993, wordt gewijzigd als volgt :

1^o De eerste paragraaf, eerste alinea, wordt aangevuld als volgt :

« 3^o De poging tot wanbedrijf, omschreven in § 1, 1^o, wordt gestraft met een gevangenisstraf van acht dagen tot drie jaar en met een geldboete van duizend tot vijftigduizend frank of met één van die straffen alleen.

De poging tot een van de wanbedrijven, omschreven in § 1, 2^o, wordt gestraft met een gevangenisstraf van zes maanden tot vijf jaar en met een geldboete van zesduizend tot honderdtwintigduizend frank of met één van die straffen alleen.

4° Les coupables peuvent être condamnés à la déchéance des droits conformément à l'article 33 du Code pénal. ».

2° Au dernier alinéa du § 1^{er}, les mots « Toute infraction à cette interdiction » sont remplacés par les mots « Le non respect de la fermeture ordonnée et toute infraction à l'interdiction professionnelle ».

3° Un § 6, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 6. Si une quantité suffisante de substances visées à l'article 3 de la présente loi est saisie, une partie de celle-ci est mise à la disposition du Laboratoire National de Référence en vue de la recherche scientifique. ».

4° Un § 7, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 7. Tous les arrêts ou jugements de condamnation rendus en vertu de l'article 10, § 1^{er}, 2°, ordonnent la publication, par extrait, aux frais du condamné, de l'arrêt ou du jugement de condamnation, dans 4 journaux dont 2 nationaux, un francophone et un néerlandophone, un journal régional et un journal agricole.

Ces extraits contiendront :

1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance des condamnés ainsi que, le cas échéant, le nom de la personne morale au sein de laquelle l'activité est exercée;

2. la date de l'arrêt ou du jugement de condamnation et la juridiction qui l'a prononcé;

3. les infractions qui ont donné lieu aux condamnations et les peines prononcées. ».

4° De schuldigen kunnen veroordeeld worden tot een ontzetting van rechten overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek. ».

2° In het laatste lid van § 1, worden de woorden « Overtreding van dit verbod » vervangen door de woorden « Niet naleven van de bevolen sluiting of iedere overtreding van het beroepsverbod ».

3° Een § 6 wordt toegevoegd die luidt als volgt :

« § 6. Indien hiertoe een voldoende hoeveelheid van de stoffen bedoeld in artikel 3 van deze wet in beslag is genomen, wordt een gedeelte daarvan ter beschikking gesteld van het Nationaal Referentielaboratorium voor Wetenschappelijk onderzoek. ».

4° Een § 7 wordt toegevoegd die luidt als volgt :

« § 7. Alle arresten of vonnissen van veroordeling, uitgesproken krachtens artikel 10, § 1, 2°, bevelen dat het arrest of vonnis van veroordeling, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in vier dagbladen, waarvan twee nationale, één franstalig en één nederlandstalig, één streekblad en één landbouwblad.

Die uittreksels bevatten :

1. de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte van de veroordeelden alsmede, in voorkomend geval, de naam van de rechtspersoon waar de activiteit wordt uitgeoefend;

2. de datum van het arrest of van het vonnis van veroordeling en de rechtbank die het heeft uitgesproken;

3. de overtredingen die tot de veroordelingen aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen. ».

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre de l'Agriculture, le 10 juillet 1996 d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi « modifiant la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux », a donné le 19 juillet 1996 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET

1. L'avant-projet de loi soumis pour avis envisage entre autres, de transposer en droit interne deux directives du Conseil de l'Union Européenne du 29 avril 1996, pour autant que la législation en vigueur ne réponde pas déjà aux dispositions de ces directives ⁽¹⁾.

Les directives concernées sont la directive 96/22/CE concernant l'interdiction d'utilisation de certaines substances à effet hormonal ou thyrostatique et des substances bêta-agonistes dans les spéculations animales et abrogeant les directives 81/602/CEE, 88/146/CEE et 88/299/CEE, ainsi que la directive 96/23/CE relative aux mesures de contrôle à mettre en œuvre à l'égard de certaines substances et de leurs résidus dans les animaux vivants et leurs produits et abrogeant les directives 85/358/CEE et 86/469/CEE et les décisions 89/187/CEE et 91/664/CEE.

2. Les modifications que le projet envisage d'apporter à la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet anti-hormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, s'analysent comme suit.

L'interdiction d'administrer certaines substances à des animaux s'étend aux lapins domestiques et aux animaux d'aquaculture (article 2 du projet; article 2, 1 en projet).

L'interdiction de prescrire ou d'administrer certaines substances s'étend à des médicaments non enregistrés et à des substances à effet bêta-adrénergique (article 3 du projet; article 3, §§ 1^{er} et 2 en projet) ⁽²⁾. L'administration de substances à effet bêta-adrénergique est toutefois autorisée en vue du traitement thérapeutique d'un animal qui n'est pas à l'engraissement (articles 2 et 4 du projet; articles 2, 3 et 4, § 1^{er} en projet).

La définition de la notion de « traitement zootechnique » est complétée par une précision qui a trait aux animaux d'aquaculture (article 2 du projet; article 2, 4 en projet).

Plusieurs dispositions tendent à élargir les conditions selon lesquelles les frais de prélèvement d'échantillons et de mise à mort d'animaux peuvent être mis à charge du propriétaire ou du détenteur des animaux (articles 5, 8, 9 et 10 du projet; articles 5, § 2, 8, 9 et 9bis en projet).

⁽¹⁾ L'exposé des motifs précise que les nouvelles normes européennes sont empruntées dans une large mesure aux normes belges existantes.

⁽²⁾ Le délégué du gouvernement a déclaré que les notions « substances à effet bêta-adrénergique » et « substances bêta-agonistes » (terminologie des directives) revêtent la même signification.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vakantiekamer, op 10 juli 1996 door de Minister van Landbouw verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet « tot wijziging van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking », heeft op 19 juli 1996 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

1. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt onder meer de omzetting in het interne recht van twee richtlijnen van de Raad van de Europese Unie van 29 april 1996, althans in zoverre de vigerende wetgeving niet reeds aan de bepalingen van die richtlijnen beantwoordt ⁽¹⁾.

De bedoelde richtlijnen zijn de richtlijn 96/22/EG betreffende het verbod op het gebruik, in de veehouderij, van bepaalde stoffen met hormonale werking en van bepaalde stoffen met thyreostatische werking, alsmede van B-agonisten en tot intrekking van de richtlijnen 81/602/EEG, 88/146/EEG en 88/299/EEG, en de richtlijn 96/23/EEG inzake controlemaatregelen ten aanzien van bepaalde stoffen en residuen daarvan in levende dieren en in producten daarvan en tot intrekking van de richtlijnen 85/358/EEG en 86/469/EEG en de beschikkingen 89/187/EEG en 91/664/EEG.

2. De wijzigingen welke het ontwerp beoogt aan te brengen in de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, anti-hormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, komen neer op wat volgt.

Het verbod om bepaalde stoffen aan dieren toe te dienen wordt uitgebreid tot tamme konijnen en aquicultuurdieren (artikel 2 van het ontwerp; ontworpen artikel 2,1).

Het verbod om bepaalde stoffen voor te schrijven of toe te dienen wordt uitgebreid tot niet-geregistreerde geneesmiddelen en stoffen met beta-adrenergische werking (artikel 3 van het ontwerp; ontworpen artikel 3, §§ 1 en 2) ⁽²⁾. De toediening van stoffen met beta-adrenergische werking wordt evenwel toegestaan met het oog op een therapeutische behandeling van een dier dat niet wordt vetgemest (artikelen 2 en 4 van het ontwerp; ontworpen artikelen 2, 3, en 4, § 1).

De definitie van het begrip « zoötechnische behandeling » wordt aangevuld met een precisering die betrekking heeft op aquicultuurdieren (artikel 2 van het ontwerp; ontworpen artikel 2,4).

Een aantal bepalingen strekken ertoe de voorwaarden te verruimen waarin de kosten voor het nemen van monsters en voor het afmaken van dieren ten laste van de eigenaar of de houder van de dieren gelegd kunnen worden (artikelen 5, 8, 9 en 10 van het ontwerp; ontworpen artikelen 5, § 2, 8, 9 en 9bis).

⁽¹⁾ In de memorie van toelichting wordt uiteengezet dat de nieuwe Europese normen in ruime mate ontleend zijn aan de bestaande Belgische normen.

⁽²⁾ De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat de begrippen « stoffen met beta-adrenergische werking » en « B-agonisten » (terminologie van de richtlijnen) dezelfde betekenis hebben.

La compétence pour désigner les vétérinaires chargés du contrôle est étendue au ministre qui a la santé publique dans ses attributions, et le délai de transmission d'une copie du procès-verbal est prolongé (article 6 du projet; article 6 en projet).

Le délai de saisie provisoire d'animaux est prolongé. Il est également disposé que tous les animaux placés sous contrôle permanent sont examinés quant à la présence de toute substance interdite éventuelle, et non seulement quant à la présence de substances déjà décelées lors de la première prise d'échantillons (article 8 du projet; article 8 en projet).

Le délai de demande d'une contre-analyse est fixé à cinq jours (article 11 du projet; article 9^{ter} en projet).

Il est attribué au Roi la compétence de régler la procédure et les frais de mise à mort des animaux (article 7 du projet; article 7 en projet).

La tentative d'un nombre de délits est sanctionnée (article 12 du projet; article 10, § 1^{er} en projet).

Il est disposé que des substances saisies peuvent être mises en partie à la disposition du laboratoire national de référence, en vue de la recherche scientifique (article 12 du projet; article 10, § 6 en projet).

Enfin, il est prévu la publication obligatoire de jugements ou arrêts de condamnation (article 12 du projet; article 10, § 7 en projet).

OBSERVATION GENERALES

1. Dans son avis L. 20.518/8 du 14 mai 1991 sur le projet qui a donné lieu à l'arrêté royal du 17 février 1992 modifiant la loi du 15 juillet 1985 susmentionnée, le Conseil d'Etat a observé « que les classifications dont les autorités européennes font usage dans leurs directives coïncident rarement avec celles qui prévalent en droit interne belge ... Tout en étant conscient de ce que ... ces directives ne présentent, du reste, pas toujours la clarté voulue, il faudrait envisager la possibilité d'organiser différemment le cadre législatif et administratif belge concerné, de manière à le faire correspondre, dans la mesure du possible, à celui de la (CE). La transposition des directives de la (CE) en droit interne s'en trouverait considérablement simplifiée ».

La même observation peut être répétée en ce qui concerne le présent projet, dans la mesure où il envisage la transposition des directives 96/22/CE et 96/23/CE.

La directive 96/22/CE comporte en effet plusieurs dispositions qui n'entrent pas dans le champ d'application de la loi du 15 juillet 1985, telles, par exemple, les dispositions relatives à l'expertise des viandes ou à la détention de certaines substances. Ceci étant constaté, il est malaisé de vérifier si le présent projet suffit à transposer la directive.

Selon le délégué du gouvernement, aucune modification de la loi du 15 juillet 1985 n'est requise en ce qui concerne la directive 96/23/CE. Le Conseil d'Etat n'en suggère pas moins aux auteurs du projet de prêter particulièrement attention, de ce point de vue, aux articles 17, 18 et 23 de la directive.

2. Les articles 2, 3, 4 et 8 du projet tendent à remplacer des articles entiers, ou encore un paragraphe entier. La comparaison avec le texte en vigueur fait néanmoins res-

sembler en verband met de met toezicht belaste dierenartsen wordt de bevoegdheid tot aanwijzen uitgebreid tot de minister die de volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft, en wordt de termijn voor het versturen van een afschrift van een proces-verbaal verlengd (artikel 6 van het ontwerp; ontworpen artikel 6).

De termijn voor de voorlopige inbeslagname van dieren wordt verlengd. Tevens wordt bepaald dat alle onder permanente controle geplaatste dieren onderzocht worden op de aanwezigheid van elke mogelijke verboden stof, en niet enkel op de aanwezigheid van stoffen die bij de eerste monsternamen reeds aangetroffen werden (artikel 8 van het ontwerp; ontworpen artikel 8).

De termijn voor het aanvragen van een tegenonderzoek wordt vastgesteld op vijf dagen (artikel 11 van het ontwerp; ontworpen artikel 9^{ter}).

Aan de Koning wordt de bevoegdheid gegeven om de methode voor en de kosten van het afmaken van dieren te regelen (artikel 7 van het ontwerp; ontworpen artikel 7).

De poging tot het plegen van een aantal misdrijven wordt strafbaar gesteld (artikel 12 van het ontwerp; ontworpen artikel 10, § 1).

Er wordt bepaald dat in beslag genomen stoffen gedeeltelijk ter beschikking gesteld kunnen worden van het nationaal referentielaboratorium, voor wetenschappelijk onderzoek (artikel 12 van het ontwerp; ontworpen artikel 10, § 6).

Ten slotte wordt voorzien in de verplichte bekendmaking van een veroordelend vonnis of arrest (artikel 12 van het ontwerp; ontworpen artikel 10, § 7).

ALGEMENE OPMERKINGEN

1. In zijn advies L. 20.518/8 van 14 mei 1991 over het ontwerp dat geleid heeft tot het koninklijk besluit van 17 februari 1992 tot wijziging van de hiervoor genoemde wet van 15 juli 1985 heeft de Raad van State opgemerkt « dat de indelingen welke de Europese instanties in hun richtlijnen hanteren, zelden overeenstemmen met die welke in het interne Belgische recht gebruikelijk zijn Hoewel men er zich bewust moet van zijn ... dat die richtlijnen ook niet altijd de nodige klaarheid vertonen, zou de mogelijkheid moeten worden overwogen het betreffende Belgisch wetgevend en administratief kader anders in te richten, zodanig dat het in de mate van het mogelijke zou samenvallen met dat van de (EG). Dat zou de omzetting van (EG)-richtlijnen in het interne recht sterk vereenvoudigen ».

Dezelfde opmerking kan herhaald worden ten aanzien van het voorliggende ontwerp, in zoverre het de omzetting beoogt van de richtlijnen 96/22/EG en 96/23/EG.

De richtlijn 96/22/EG bevat immers een aantal bepalingen die buiten het toepassingsgebied van de wet van 15 juli 1985 vallen, zoals bijvoorbeeld de bepalingen in verband met de vleeskeuring of in verband met het in bezit hebben van bepaalde stoffen. Die vaststelling maakt het moeilijk om na te gaan of het voorliggende ontwerp volstaat voor de omzetting van de richtlijn.

Wat de richtlijn 96/23/EG betreft, is volgens de gemachtigde van de regering geen wijziging van de wet van 15 juli 1985 vereist. De Raad van State suggereert de stellers van het ontwerp niettemin om vanuit dit oogpunt een bijzondere aandacht te besteden aan de artikelen 17, 18 en 23 van de richtlijn.

2. De artikelen 2, 3, 4 en 8 van het ontwerp strekken ertoe hele artikelen of een hele paragraaf te vervangen. Uit de vergelijking met de vigerende tekst blijkt echter dat de

sortir que les modifications en projet ne se rapportent en réalité qu'à des subdivisions bien déterminées de l'article ou du paragraphe concerné.

La portée de la loi en projet se dégagerait avec plus de clarté si les articles cités du projet étaient rédigés de manière telle qu'ils se bornent à remplacer certains mots ou subdivisions, ou à insérer certains mots ou subdivisions.

EXAMEN DU TEXTE

Art. 2

1. Il convient de subdiviser l'article 2 en projet en « 1° », « 2° », ... au lieu de « 1. », « 2. », ...

2. Il serait préférable d'aligner la définition des « animaux d'exploitation » à l'article 2, 1. (lire : 1°) en projet sur la définition des « animaux d'exploitation » figurant à l'article 1^{er}, paragraphe 2, a), de la directive 96/22/CE.

A cet effet, il vaudrait mieux exclure les animaux d'aquaculture de la définition. La notion d'« animaux d'aquaculture » pourrait du reste faire l'objet d'une définition distincte, conformément à l'article 2, 2., de la directive 91/493/CEE du Conseil du 22 juillet 1991 fixant les règles sanitaires régissant la production et la mise sur le marché des produits de la pêche (voir article 1^{er}, paragraphe 1^{er}, de la directive 96/22/CE). Dans ce cas, il y aura lieu toutefois de remplacer, dans plusieurs dispositions du projet, le mot « animaux d'exploitation » par « animaux d'exploitation et animaux d'aquaculture » (voir, par exemple, l'article 3, § 2, en projet).

Dans le texte néerlandais, il conviendrait d'écrire « en de als huisdieren gehouden », et *in fine* « , voor zover ze op een bedrijf worden gehouden ».

3. Dans le texte néerlandais, de la nouvelle définition de la notion « commercialiser », à l'article 2, 2. (lire : 2°) en projet, les mots « onder zich hebben » sont remplacés par « houden » (détenir). Si cela impliquait également une modification de sens, il vaudrait mieux en faire état dans l'exposé des motifs.

4. Dans la définition de la notion « traitement thérapeutique » au point 3. (lire : 3°), la référence à l'article 3, § 2, figurant après le premier tiret, première subdivision, peut être omise.

Le texte figurant après le premier tiret, deuxième subdivision, gagnerait à s'inspirer de la disposition de l'article 1^{er}, paragraphe 2, b), de la directive 96/22/CE. Ainsi, il y aurait lieu de préciser, pour ce qui est des solipèdes, qu'il s'agit de solipèdes « élevés à d'autres fins que la production de viande ». Il est sans doute utile également, de préciser, en ce qui concerne « la tocolyse chez un solipède ou un bovin », qu'il s'agit d'un tocolyse « lors du vêlage ».

5. La définition de la notion « traitement zootechnique » à l'article 2, 4. (lire : 4°) en projet, n'est pas entièrement conforme à la définition de cette notion à l'article 1^{er}, paragraphe 2, c), de la directive 96/22/CE.

Ainsi, après le premier tiret en projet, il est fait mention de l'interruption d'une gestation non souhaitée et de l'amélioration de la fertilité. Dans la directive, le premier objectif cité constitue un aspect, non du traitement zootechnique, mais du traitement thérapeutique (article 1^{er}, paragraphe 2, b)), et il n'est pas fait mention du deuxième objectif. Il y aurait lieu, sur ces points, d'aligner le texte du projet sur celui de la directive.

ontworpen wijzigingen in werkelijkheid slechts op welbepaalde onderdelen van het betrokken artikel of de betrokken paragraaf slaan.

De draagwijdte van de ontworpen wet zou duidelijker tot uiting komen indien de genoemde artikelen van het ontwerp zo geredigeerd zouden worden dat ze zich ertoe beperken bepaalde woorden of onderdelen te vervangen, of bepaalde woorden of onderdelen in te voegen.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Art. 2

1. Het ontworpen artikel 2 dient onderverdeeld te worden in « 1° », « 2° », ... in plaats van in « 1. », « 2. », ...

2. De definitie van « landbouwdieren » in het ontworpen artikel 2, 1. (lees : 1°) zou beter afgestemd kunnen worden op de definitie van « landbouwhuisdieren » in artikel 1, lid 2, a), van de richtlijn 96/22/EG.

Daartoe zouden de aquicultuurdieren best uit de definitie geschrapt worden. Het begrip « aquicultuurdieren » zou trouwens het voorwerp kunnen uitmaken van een afzonderlijke definitie, overeenkomstig het bepaalde in artikel 2, 2°, van de richtlijn 91/493/EEG van de Raad van 22 juli 1991 tot vaststelling van gezondheidsvoorschriften voor de productie en het in de handel brengen van visserijproducten (zie artikel 1, lid 1, van de richtlijn 96/22/EG). In dat geval zal in een aantal bepalingen van het ontwerp het woord « landbouwdieren » evenwel vervangen moeten worden door « landbouwdieren en aquicultuurdieren » (zie, bijvoorbeeld, het ontworpen artikel 3, § 2).

In de Nederlandse tekst schrijft men « en de als huisdieren gehouden », en *in fine* « , voor zover ze op een bedrijf worden gehouden ».

3. In de Nederlandse tekst van de nieuwe definitie van het begrip « verhandelen » in het ontworpen artikel 2, 2. (lees : 2°) is « onder zich hebben » vervangen door « houden ». Zo hieraan ook een betekeniswijziging beantwoordt, zou die best in de memorie van toelichting worden uiteengezet.

4. In de definitie van het begrip « therapeutische behandeling » in 3. (lees : 3°) mag in het eerste streepje, eerste onderdeel, de verwijzing naar artikel 3, § 2, weggelaten worden.

De tekst van het eerste streepje, tweede onderdeel, zou beter afgestemd moeten worden op hetgeen bepaald is in artikel 1, lid 2, b), van de richtlijn 96/22/EG. Met name zou in verband met de eenhoevigen gepreciseerd moeten worden dat het gaat om « voor andere doeleinden dan de vleesproductie gefokte » eenhoevigen. Allicht is het ook nuttig om in verband met de « uterusrelaxatie bij een eenhoevige of een rund » te preciseren dat het gaat om een uterusrelaxatie « tijdens het kalven ».

5. De definitie van het begrip « zoötechnische behandeling » in het ontworpen artikel 2, 4. (lees : 4°) stemt niet geheel overeen met de definitie van dat begrip in artikel 1, lid 2, c), van de richtlijn 96/22/EG.

Zo wordt in het ontworpen eerste streepje melding gemaakt van de onderbreking van een ongewenste dracht en van de verbetering van de vruchtbaarheid. In de richtlijn is de eerstgenoemde doelstelling een aspect, niet van de zoötechnische behandeling, maar van de therapeutische behandeling (artikel 1, lid 2, b)), en is van de tweede doelstelling geen sprake. Op die punten zou de tekst van het ontwerp in overeenstemming met de richtlijn gebracht moeten worden.

Art. 5

L'article 5 de la loi du 5 juillet 1985 a été entièrement remplacé par l'arrêté royal du 17 février 1992. Ne furent modifiées ensuite par la loi du 11 juillet 1994 que les paragraphes 1^{er} et 2, alinéa 1^{er}. Il conviendrait dès lors d'écrire : « A l'article 5, § 2, alinéa 3, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 17 février 1992, les mots ... ».

Art. 7

Il y aurait lieu de supprimer, dans le texte en projet, les mots « de la présente loi ».

Art. 8

1. Dans la phrase liminaire, il conviendrait d'écrire « remplacé par » au lieu de « modifié par ».

2. Le dernier alinéa de l'article 8 en projet, qui comporte une modification du dernier alinéa de l'article 8 en vigueur, élargit les cas dans lesquels le propriétaire ou le détenteur d'animaux doit payer les frais de prélèvement et d'analyse d'échantillons.

Le Conseil d'Etat estime devoir attirer l'attention sur le fait que ces dispositions, comme, d'ailleurs, les autres dispositions — pour la plupart reproduites telles quelles — de l'article 8 en projet, fournissent des moyens exceptionnels aux services et aux fonctionnaires chargés de veiller au respect de la loi du 15 juillet 1985. L'immixtion dans les droits patrimoniaux des propriétaires et des détenteurs, ainsi que les restrictions de leur droit de défense peuvent cependant se justifier, dans la mesure où il est apparu que les moyens de contrôle normaux ne suffisent pas à assurer le respect effectif de la loi.

Art. 9

Il y aurait lieu de rédiger cet article comme suit :

« A l'article 9, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994, les mots « à l'article 8 » sont remplacés par « aux articles 8 et 9bis » ».

Art. 10

1. Dans la phrase liminaire, il conviendrait d'écrire « modifié » au lieu de « complété ».

2. Pour ce qui est du 1^o (article 9bis, § 1^{er}, en projet), l'exposé des motifs indique que les frais de contrôle et de transport sont inclus dans les frais de mise à mort. Dans un souci de clarté, il y aurait lieu de préciser ceci dans le texte même du projet.

3. Au 3^o (article 9bis, § 2), il est fait mention, dans le texte nouveau, d'un délai qui prend effet au « jour de la notification du résultat de la première des analyses visées aux articles 6 et 8 de la présente loi ».

Il n'est toutefois question d'« une première analyse » qu'à l'article 8 de la loi — tant dans la version en vigueur

Art. 5

Artikel 5 van de wet van 15 juli 1985 werd volledig vervangen bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992. nadien werden enkel de paragrafen 1 en 2, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994. Men schrijve dienvolgens : « In artikel 5, § 2, derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992, worden ... ».

Art. 7

In de ontworpen tekst schrappe men de woorden « van deze wet ».

Art. 8

1. In de inleidende zin schrijve men « vervangen door » in plaats van « gewijzigd door ».

2. Het laatste lid van het ontworpen artikel 8, dat een wijziging inhoudt van de bepalingen van het laatste lid van het vigerende artikel 8, verruimt de gevallen waarin de eigenaar of de houder van dieren de kosten voor het nemen en het ontleiden van monsters moet dragen.

De Raad van State meent de aandacht te moeten vestigen op het feit dat die bepalingen, evenals trouwens de overige — grotendeels ongewijzigd overgenomen — bepalingen van het ontworpen artikel 8, buitengewone middelen toereiken aan de diensten en de ambtenaren die belast zijn met het toezicht op de naleving van de wet van 15 juli 1985. De inmengingen in de patrimoniale rechten van de eigenaars en de houders, en de beperkingen van hun recht van verdediging kunnen nochtans verantwoord worden, in zoverre gebleken is dat de normale controlemiddelen niet volstaan om een effectief naleven van de wet te verzekeren.

Art. 9

Men redigere dit artikel als volgt :

« In artikel 9, tweede lid, van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 juli 1994, worden de woorden « artikel 8 » vervangen door de woorden « de artikelen 8 en 9bis » ».

Art. 10

1. In de inleidende zin schrijve men « gewijzigd » in plaats van « aangevuld ».

2. Met betrekking tot 1^o (ontworpen artikel 9bis, § 1) wordt in de memorie van toelichting gesteld dat in de kosten van het afmaken de controle- en transportkosten begrepen zijn. Duidelijkheidshalve zou zulks in de tekst zelf van het ontwerp bepaald moeten worden.

3. In 3^o (artikel 9bis, § 2) wordt in de nieuwe tekst verwezen naar een termijn die ingaat « vanaf de dag van betekening van het resultaat van de eerste analyse bedoeld in de artikelen 6 en 8 van deze wet ».

Van een « eerste analyse » is echter slechts sprake in artikel 8 van de wet — zowel in de vigerende als in de

que dans la version en projet —, et non pas à l'article 6. Il y aurait donc lieu de supprimer la référence à l'article 6 ⁽¹⁾.

Compte tenu de ce qui précède, il conviendrait de rédiger le membre de phrase nouveau comme suit : « de trois mois, à partir du jour de la notification du résultat de la première analyse visée à l'article 8, alinéa 1^{er} ».

Art. 11

1. Il conviendrait de rédiger la phrase liminaire comme suit : « Dans la même loi, l'article 9^{ter}, inséré par la loi du 11 juillet 1994, devient l'article 9^{quater}, et il est inséré un article 9^{ter} nouveau, rédigé comme suit : ».

2. Il y aurait lieu de rédiger l'article 9^{ter} en projet comme suit :

« Les demandes de contre-analyse, visées aux articles 8, 9 et 9^{bis}, doivent être introduites dans les cinq jours ouvrables à compter du jour de la notification du résultat de l'analyse concernée ».

Art. 12

1. Dans la phrase liminaire, il conviendrait d'écrire : « L'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994, ... ».

2. Le 1^o insère à l'article 10, § 1^{er}, de la loi, des dispositions qui tendent notamment à réprimer la tentative de commettre des délits prévus à l'article 10, § 1^{er}, 1^o et 2^o, de la même manière que le délit commis même. Il est préférable d'exprimer ceci explicitement.

Il vaudrait mieux faire de l'article 10, § 1^{er}, 4^o, en projet, un alinéa distinct de l'article 10, § 1^{er}, précité.

Eu égard à ce qui précède, il y aurait lieu de rédiger le 1^o comme suit :

« 1^o dans le paragraphe 1^{er}, les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« La tentative de commettre des délits prévus à l'alinéa 1^{er} est punie des mêmes peines que le délit même.

Les condamnés peuvent être déchus de l'exercice de leurs droits, conformément à l'article 33 du Code pénal; ». »

3. Au 2^o (article 10, § 1^{er}, dernier alinéa, en projet), il y aurait lieu de rédiger le texte nouveau comme suit : « Le non-respect de la fermeture ordonnée et toute infraction à l'interdiction de commercialiser ou d'exploiter ».

4. Au 3^o (article 10, § 6 en projet), il y aurait lieu de supprimer les mots « de la présente loi ».

On écrira, *in fine* : « du laboratoire national de référence ⁽²⁾, en vue de la recherche scientifique ».

5. Au 4^o, il conviendrait d'écrire, *in fine* du paragraphe 7, alinéa 1^{er}, en projet : « dans un journal de langue

ontworpen versie —, niet in artikel 6. Men late de verwijzing naar artikel 6 dan ook weg ⁽¹⁾.

Rekening houdend met het voorgaande, redigere men de nieuwe zinsnede als volgt : « van drie maanden verboden, te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van de uitslag van het eerste onderzoek, bedoeld in artikel 8, eerste lid ».

Art. 11

1. Men redigere de inleidende zin als volgt : « In dezelfde wet wordt artikel 9^{ter}, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, vernummerd tot artikel 9^{quater}, en wordt een nieuw artikel 9^{ter} ingevoegd, luidend als volgt : ».

2. Het ontworpen artikel 9^{ter} redigere men als volgt :

« De aanvragen voor een tegenonderzoek, bedoeld in de artikelen 8, 9 en 9^{bis}, moeten ingediend worden binnen vijf werkdagen, te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van de uitslag van het betrokken onderzoek ».

Art. 12

1. In de inleidende zin schrijf men : « Artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 juli 1994, ... ».

2. Bij 1^o worden in artikel 10, § 1, van de wet bepalingen ingevoegd die er onder meer toe strekken de poging tot het plegen van de misdrijven omschreven in artikel 10, § 1, 1^o en 2^o, op dezelfde wijze te bestraffen als het voltrokken misdrijf zelf. Dit kan beter met zoveel woorden geschreven worden.

Het ontworpen artikel 10, § 1, eerste lid, 4^o, zou daarenboven beter een afzonderlijk lid van genoemd artikel 10, § 1, vormen.

Rekening houdend met het voorgaande, redigere men 1^o als volgt :

« 1^o in § 1 worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd :

« De poging tot de misdrijven omschreven in het eerste lid wordt gestraft met dezelfde straffen als het misdrijf zelf.

De veroordeelden kunnen van de uitoefening van hun rechten ontzet worden, overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek; ». »

3. In 2^o (ontworpen artikel 10, § 1, laatste lid) redigere men de nieuwe tekst als volgt : « De niet-naleving van de bevolen sluiting en iedere overtreding van het verbod tot verhandelen of exploiteren ».

4. In 3^o (ontworpen artikel 10, § 6) schrappe men de woorden « van deze wet ».

Men schrijf, *in fine* : « van het nationaal referentielaboratorium ⁽²⁾, voor wetenschappelijk onderzoek ».

5. In 4^o schrijf men, in de ontworpen paragraaf 7, eerste lid, *in fine* : « in een nederlandstalig dagblad met

⁽¹⁾ Si l'intention des auteurs du projet est de déterminer explicitement que les résultats de la première analyse doivent être portés à la connaissance de l'intéressé, il vaudrait mieux faire figurer une telle disposition à l'article 8 en projet. Cette observation ne vaut du reste pas seulement pour la première analyse (article 8 en projet, alinéa 1^{er}), mais également pour l'analyse suivante des échantillons de tous les animaux restants (article 8, alinéa 3 en projet), de même que pour les contre-analyses éventuelles.

⁽²⁾ Si le laboratoire national de référence, visé à l'article 14 de la directive 96/23/CE, est déjà désigné, il vaut mieux mentionner d'emblée ce laboratoire dans la disposition en projet.

⁽¹⁾ Indien het de bedoeling is van de stellers van het ontwerp dat uitdrukkelijk bepaald zou worden dat de resultaten van het eerste onderzoek ter kennis van de betrokkene gebracht worden, dan zou zulke bepaling best opgenomen worden in het ontworpen artikel 8. Die opmerking geldt overigens niet enkel voor het eerste onderzoek (ontworpen artikel 8, eerste lid), doch ook voor het daaropvolgende onderzoek van de monsters van alle overblijvende dieren (ontworpen artikel 8, derde lid), evenals voor de eventuele tegenonderzoeken.

⁽²⁾ Zo het nationaal referentielaboratorium, bedoeld in artikel 14 van de richtlijn 96/23/EG, reeds aangewezen is, kan dit laboratorium best meteen in de ontworpen bepaling vermeld worden.

française diffusé dans le pays entier, un journal de langue néerlandaise diffusé dans le pays entier, un journal régional et un journal agricole ».

Dans le texte néerlandais du paragraphe 7, alinéa 2, 2. (lire : 2°), en projet, il y aurait lieu de remplacer les mots « de rechtbank die » par « het gerecht dat ».

La chambre était composée de

MM. :

W. DEROOVER, *président de chambre*;

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, *conseillers d'Etat*;

A. ALEN,

Mmes :

Y. MERCHIEERS, *assesseurs de la section de législation*;

A. BECKERS, *greffier*.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. L. VERMEIRE, référendaire adjoint.

Le Greffier,

A. BECKERS

Le Président,

W. DEROOVER

verspreiding over het hele land, een franstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een streekblad en een landbouwblad ».

In de Nederlandse tekst van de ontworpen paragraaf 7, tweede lid, 2. (lees : 2°), vervange men de woorden « de rechtbank die » door « het gerecht dat ».

De kamer was samengesteld uit

HH. :

W. DEROOVER, *kamervoorzitter*;

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS, *staatsraden*;

A. ALEN,

Mevr. :

Y. MERCHIEERS, *assessoren van de afdeling wetgeving*;

A. BECKERS, *griffier*.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de heer P. DEPUYDT, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer L. VERMEIRE, adjunct-referendaris.

De Griffier,

A. BECKERS

De Voorzitter,

W. DEROOVER

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions et Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre des Représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 2 de la loi du 15 juillet 1985 relative à l'utilisation de substances à effet hormonal, à effet antihormonal, à effet bêta-adrénergique ou à effet stimulateur de production chez les animaux, modifié par les lois des 6 août 1993 et 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — Pour l'application de la présente loi, il faut entendre par :

1° animaux d'exploitation : les animaux domestiques des espèces bovine, porcine, ovine et caprine et les solipèdes, volailles et lapins domestiques, ainsi que les animaux sauvages des espèces précitées et les ruminants sauvages dans la mesure où ils sont détenus dans une exploitation;

2° animaux d'aquaculture : tout produit de la pêche dont la naissance et la croissance sont contrôlées par l'homme jusqu'à la mise sur le marché en tant que denrée alimentaire. Toutefois, est également considéré comme animal d'aquaculture tout poisson ou crustacé, de mer ou d'eau douce, capturé à l'état juvénile dans le milieu naturel et gardé en captivité jusqu'à atteindre la taille commerciale souhaitée pour la consommation humaine. Les poissons et crustacés de taille commerciale capturés dans le milieu naturel et conservés vivants en vue d'une vente ultérieure ne sont pas considérés comme des animaux d'aquaculture dans la mesure où leur séjour dans des viviers n'a pour but que de les maintenir en

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen zijn gelast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers in te dienen :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 2 van de wet van 15 juli 1985 betreffende het gebruik bij dieren van stoffen met hormonale, antihormonale, beta-adrenergische of productiestimulerende werking, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993 en 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder :

1° landbouwdieren : de huisdieren van de soorten runderen, varkens, schapen en geiten en de als huisdieren gehouden eenhoevigen, pluimvee en konijnen, alsmede de wilde dieren van voornoemde soorten en wilde herkauwers voor zover ze op een bedrijf worden gehouden;

2° aqicultuurdieren : alle visserijproducten die onder door de mens gecontroleerde omstandigheden uit eieren worden voortgebracht en opgekweekt tot dat ze als levensmiddel in de handel worden gebracht. Zee- en zoetwatervis of zee- en zoetwaterschaaldieren die in het juveniele stadium in hun natuurlijke milieu zijn gevangen en zijn opgekweekt tot ze de gewenste maat hebben bereikt om voor menselijke consumptie te worden afgezet, worden eveneens als aqicultuurdieren beschouwd. Vis en schaaldieren van voor de handel geschikte maat die zijn gevangen in hun natuurlijke milieu en levend zijn gehouden om op een later tijdstip te worden verkocht, worden niet als aqicultuurdieren be-

vie et non de leur faire acquérir une taille ou un poids plus élevé;

3° commercialiser : importer, exporter, transporter, détenir, offrir en vente, acheter, vendre, donner à abattre, abattre, céder à titre gratuit ou onéreux;

4° traitement thérapeutique :

— l'administration, à titre individuel par un médecin vétérinaire à un animal d'exploitation

- soit de substances à effet œstrogène, androgène ou gestagène en vue de traiter à titre individuel un trouble de la fécondité, y compris l'interruption d'une gestation non-souhaitée,

- soit de substances à effet bêta-adrénergique en vue de l'induction de la tocolyse chez les vaches parturientes, ainsi que du traitement des troubles respiratoires et de l'induction de la tocolyse chez les équidés élevés à d'autres fins que la production de viande;

— ou l'administration à titre individuel à un animal d'exploitation d'une substance visée à l'article 3, §§ 3 et 4, en vue de traiter à titre individuel un état pathologique constaté par un médecin vétérinaire;

5° traitement zootechnique : l'administration par un vétérinaire ou sous sa responsabilité directe,

— soit à titre individuel à un animal d'exploitation d'une substance autorisée, en vue de la synchronisation du cycle oestral ou de la préparation des donneuses et receveuses à l'implantation d'embryons, après un examen de cet animal par un vétérinaire,

— soit à des animaux d'aquaculture de substances autorisées en vue de l'inversion sexuelle dans un groupe de production. ».

Art. 3

L'article 3 de la même loi, modifié par l'arrêté royal du 17 février 1992 et par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 3. — § 1^{er}. La prescription et l'administration aux animaux de toute espèce de stilbènes, de leurs dérivés, de leurs sels et esters, des substances à effet thyrostatique, ainsi que de médicaments vétérinaires non enregistrés contenant des substances visées aux §§ 2, 3 et 4 du présent article, sont interdites. Le Roi peut compléter la liste des substances visées au présent paragraphe.

§ 2. La prescription et l'administration aux animaux d'exploitation et aux animaux d'aquaculture de substances à effet œstrogène, androgène ou gestagène, ainsi que de substances à effet bêta-adrénergique autres que celles prévues au § 1^{er}, sont également interdites.

§ 3. La prescription et l'administration aux animaux d'exploitation et aux animaux d'aquaculture de substances à effet hormonal ou antihormonal

schouwd als zij in visvijvers alleen in leven worden gehouden en niet wordt getracht om hun maat of gewicht te doen toenemen;

3° verhandelen : invoeren, uitvoeren, vervoeren, houden, te koop aanbieden, kopen, verkopen, ter slachting aanbieden, slachten, afstaan om niet of onder bezwarende titel;

4° therapeutische behandeling :

— de individuele toediening door een dierenarts aan een landbouwdier

- ofwel van stoffen met oestrogene, androgene of gestagene werking voor de individuele behandeling van een fertiliteitsstoornis, met inbegrip van de onderbreking van een ongewenste dracht,

- ofwel van stoffen met beta-adrenergische werking voor de behandeling van tocolyse bij vrouwelijke runderen tijdens het kalven, en ademhalingsstoornissen en tocolyse bij voor andere doeleinden dan de vleesproductie gefokte paardachtigen;

— of de individuele toediening aan een landbouwdier van een stof bedoeld in artikel 3, §§ 3 en 4, voor de individuele behandeling van een door een dierenarts geconstateerde pathologische toestand;

5° zoötechnische behandeling : de toediening door een dierenarts of onder diens rechtstreekse verantwoordelijkheid,

— of op een individuele wijze aan een landbouwdier van een stof waarvan het gebruik is toegestaan om, na onderzoek van dit dier door een dierenarts, de bronst te synchroniseren of donor- en receptordieren op een embryotransplantatie voor te bereiden,

— of aan aquicultuurdieren, en wel aan een groep productiedieren, van toegelaten producten met het oog op geslachtsverandering. ».

Art. 3

Artikel 3 van dezelfde wet, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992 en bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 3. — § 1. Het voorschrijven en het toedienen aan dieren van om het even welke soort van stilbenen, stilbeenderivaten, zouten en esters ervan, van stoffen met thyreostatische werking, evenals van niet-geregistreerde diergeneesmiddelen die stoffen bedoeld in §§ 2, 3 et 4 van dit artikel bevatten, is verboden. De Koning kan de lijst van de stoffen bedoeld in deze paragraaf aanvullen.

§ 2. Het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren en aquicultuurdieren van stoffen met een oestrogene, androgene of gestagene werking, evenals van stoffen met beta-adrenergische werking andere dan deze bedoeld in § 1, is eveneens verboden.

§ 3. Het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren en aan aquicultuurdieren van stoffen met hormonale of anti-hormonale werking andere

autres que celles visées aux §§ 1 et 2 sont interdites, sauf en vue d'un traitement thérapeutique.

§ 4. La prescription et l'administration aux animaux d'exploitation et aux animaux d'aquaculture de substances à effet stimulateur de production, dont la liste est fixée par le Roi, sont interdites, sauf en vue d'un traitement thérapeutique. »

Art. 4

L'article 4, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Sans préjudice de l'application de la législation sur l'exercice de l'art vétérinaire, par dérogation à l'article 3, § 2, la prescription et l'administration à des animaux d'exploitation et aux animaux d'aquaculture de substances à effet oestrogène, androgène ou gestagène ou de substances à effet bêta-adrénergique sont autorisées en vue d'un traitement thérapeutique ou zootechnique d'un animal qui n'est pas à l'engraissement ».

Art. 5

A l'article 5, § 2, alinéa 3, de la même loi, remplacé par l'arrêté royal du 17 février 1992, les mots « et aux frais de l'intéressé » sont insérés entre les mots « soumise officiellement » et les mots « à une analyse ».

Art. 6

A l'article 6 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « agréés désignés par le Ministre de l'Agriculture » sont remplacés par les mots « désignés par le Ministre qui a l'Agriculture ou le Ministre qui a la Santé Publique dans ses attributions »;

2° à l'alinéa 2, le mot « huit » est remplacé par le mot « quinze ».

Art. 7

A l'article 7 de la même loi, modifié par la loi du 11 juillet 1994, entre les mots « le tarif des analyses, » et les mots « et les conditions d'agrément » les mots « la procédure et les frais de mise à mort des animaux, y compris les coûts de transport et de contrôle, visés à l'article 9bis, § 1^{er}, » sont insérés.

dan die bedoeld in de §§ 1 en 2 zijn verboden, behalve voor een therapeutische behandeling.

§ 4. Het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren en aan aquicultuurdieren van stoffen met produktie-stimulerende werking, waarvan de lijst wordt vastgesteld door de Koning, zijn verboden, behalve voor een therapeutische behandeling. »

Art. 4

Artikel 4, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Onverminderd de toepassing van de wetgeving op de uitoefening van de diergeneeskunde, zijn in afwijking van artikel 3, § 2, het voorschrijven en het toedienen aan landbouwdieren en aan aquicultuurdieren van stoffen met oestrogene, androgene of gestagene werking of van stoffen met beta-adrenergetische werking toegestaan met het oog op een therapeutische of zoötechnische behandeling van een dier dat niet wordt vetgemest ».

Art. 5

In artikel 5, § 2, derde lid, van dezelfde wet, vervangen bij het koninklijk besluit van 17 februari 1992, worden de woorden « op kosten van de betrokkene » tussen de woorden « wordt officieel » en de woorden « onderworpen aan een analyse » gevoegd.

Art. 6

In artikel 6 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « erkende dierenartsen, aangewezen door de Minister van Landbouw » vervangen door de woorden « dierenartsen aangewezen door de Minister die de Landbouw of de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft »;

2° in het tweede lid, wordt het woord « acht » vervangen door het woord « vijftien ».

Art. 7

In artikel 7 van dezelfde wet, gewijzigd bij de wet van 11 juli 1994, tussen de woorden « het tarief van de analyses » en de woorden « en de voorwaarden » worden de woorden « de methode voor en de kosten van het afmaken van de dieren, met inbegrip van de controle- en transportkosten, bedoeld in artikel 9bis, § 1, » ingevoegd.

Art. 8

L'article 8 de la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. — Lorsque les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 disposent d'indices relatifs à l'administration de substances visées aux articles 3 et 4 en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, ils saisissent provisoirement par mesure administrative, tous les animaux en cours d'engraissement dans l'exploitation en vue de prendre des échantillons. Cette saisie provisoire prend fin de plein droit au terme du vingt et unième jour qui suit le jour de la prise d'échantillons. Ce délai est prolongé, le cas échéant, jusqu'au moment où le résultat de la contre-analyse est connu.

Si le résultat de l'analyse de tous les échantillons prélevés ou, le cas échéant, de la contre-analyse est négatif, la saisie provisoire est levée.

Lorsqu'il est établi, sur base de l'analyse et, le cas échéant, de la contre-analyse, qu'au moins un animal a été traité en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution, tous les animaux faisant l'objet de la saisie provisoire sont placés sous contrôle permanent par les fonctionnaires ou agents visés à l'article 6 à l'exploitation de l'intéressé et aux frais de celui-ci. Des prélèvements seront effectués par les personnes visées à l'article 6 sur les animaux concernés, qui n'ont pas été échantillonnés, en vue de la recherche des substances visées aux articles 3 et 4 de la présente loi et qui ont été administrées en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Si le résultat de l'analyse ou, le cas échéant, de la contre-analyse des prélèvements visés à l'alinéa précédent est négatif, le contrôle permanent est levé par le fonctionnaire ou l'agent visé à l'article 6 qui a pris les mesures, pour autant que l'intéressé apporte la preuve que les frais visés au présent article ont été payés.

Si le résultat de l'analyse ou, le cas échéant, de la contre-analyse est positif, la saisie provisoire ou le contrôle permanent est converti par le fonctionnaire ou l'agent visé à l'article 6 qui a pris ces mesures, en saisie définitive, conformément aux dispositions de l'article 9, pour les animaux en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution.

Les frais du prélèvement et de l'analyse de tous les échantillons pris en application de l'article 6 et du présent article doivent être payés dans les soixante jours après la remise de la facture au propriétaire ou au détenteur des animaux lorsqu'il est établi sur base de l'analyse et, le cas échéant, de la contre-analyse

Art. 8

Artikel 8 van dezelfde wet, vervangen door de wet van 11 juli 1994, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. — Wanneer de in artikel 6 bedoelde ambtenaren over aanwijzingen beschikken dat stoffen bedoeld in de artikelen 3 en 4 werden toegediend in overtreding met de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan, nemen zij bij administratieve maatregel alle dieren die vetgemest worden op het bedrijf, voorlopig in beslag met het oog op het nemen van monsters. Deze voorlopige inbeslagneming neemt van rechtswege een einde bij het verstrijken van de eenentwintigste dag na de dag van de monsterneming. Deze termijn wordt in voorkomend geval verlengd tot op het ogenblik dat de uitslag van het tegenonderzoek bekend is.

Indien de uitslag van het onderzoek van alle genomen monsters of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek, negatief is, wordt de voorlopige inbeslagneming opgeheven.

Wanneer op grond van het onderzoek of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek, vaststaat dat ten minste één dier werd behandeld in overtreding met de bepalingen van deze wet of van zijn uitvoeringsbesluiten, worden alle voorlopig in beslag genomen dieren onder permanente controle geplaatst door de ambtenaren bedoeld in artikel 6 op het bedrijf van de betrokkene en op diens kosten. Er moeten monsters worden genomen door de in artikel 6 bedoelde personen op de betrokken dieren, die niet bemonsterd werden, met het oog op de opsporing van de stoffen bedoeld in de artikelen 3 en 4 van deze wet en die toegediend werden in overtreding met de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan.

Indien de uitslag van het onderzoek of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek van de monsters bedoeld in het vorig lid, negatief is, wordt de permanente controle opgeheven door de ambtenaar bedoeld in artikel 6 die de maatregelen genomen heeft, voor zover de eigenaar bewijst dat alle kosten, bedoeld in dit artikel, betaald zijn.

Indien de uitslag van het onderzoek of, in voorkomend geval, van het tegenonderzoek, positief is, wordt de voorlopige inbeslagneming of permanente controle omgezet in een definitieve inbeslagneming, door de ambtenaar bedoeld in artikel 6, die deze maatregelen genomen heeft, overeenkomstig de bepalingen van artikel 9 voor de dieren behandeld in overtreding met de bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten ervan.

De kosten voor het nemen en het onderzoek van alle monsters die in toepassing van artikel 6 en van dit artikel werden genomen, moeten worden betaald binnen zestig dagen na overhandiging van de factuur aan de eigenaar of houder van de dieren wanneer uit het onderzoek en in voorkomend geval het tegenonderzoek blijkt dat

— soit qu'au moins un animal échantillonné dans l'exploitation a été traité en infraction aux dispositions de la présente loi ou de ses arrêtés d'exécution;

— soit que des substances visées à l'article 3, §§ 1^{er} et 2, sont présentes dans l'exploitation en infraction aux dispositions de la présente loi, ou de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéifiantes, désinfectantes ou antiseptiques, ou de la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage, ou de la loi du 21 juin 1983 relative aux aliments médicamenteux pour animaux, ou de leurs arrêtés d'exécution. »

Art. 9

A l'article 9, alinéa 2, de la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994, les mots « à l'article 8 » sont remplacés par les mots « aux articles 8 et 9bis ».

Art. 10

L'article 9bis de la même loi, inséré par la loi du 11 juillet 1994, est modifié comme suit :

1° au § 1^{er}, les mots « aux frais de l'intéressé » sont insérés entre les mots « mise à mort immédiate » et les mots « de ces animaux »;

2° au § 1^{er}, les mots dans le texte néerlandais « de onmiddellijke afmaking » sont remplacés par les mots « het onmiddellijk afmaken »;

3° au § 2, les mots « d'au moins vingt-huit jours à partir du jour de la prise d'échantillons visée à l'article 8, alinéa 1^{er}. En cas de récidive, la période d'interdiction est de trois mois » sont remplacés par les mots « de trois mois, à partir du jour de la notification du résultat de l'analyse visée à l'article 6 ou de la première analyse visée à l'article 8, alinéa 1^{er} ».

Art. 11

Dans la même loi, l'article 9ter, inséré par la loi du 11 juillet 1994, devient l'article 9quater, et il est inséré un article 9ter nouveau, rédigé comme suit :

« Art. 9ter. — Les demandes de contre-analyse, visées aux articles 8, 9 et 9bis, doivent être introduites dans les cinq jours ouvrables à compter du jour de la notification du résultat de l'analyse concernée. »

— ofwel minstens één dier, bemonsterd op het bedrijf, behandeld is in overtreding met de bepalingen van deze wet of de uitvoeringsbesluiten ervan;

— ofwel dat stoffen bedoeld in artikel 3, §§ 1 en 2, aanwezig zijn op het bedrijf in overtreding met de bepalingen van deze wet, of met de bepalingen van de wet van 24 februari 1921 betreffende het verhandelen van gifstoffen, slaapmiddelen, ontsmettingsstoffen en antiseptica, of van de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt, of van de wet van 21 juni 1983 betreffende gemediceerde diervoeders, of hun uitvoeringsbesluiten. »

Art. 9

In artikel 9, tweede lid van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 juli 1994, worden de woorden « artikel 8 » vervangen door de woorden « de artikelen 8 en 9bis ».

Art. 10

Artikel 9bis van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, wordt gewijzigd als volgt :

1° in § 1 worden de woorden « op kosten van de betrokkene » tussen de woorden « van deze dieren » en de woorden « met het oog op hun vernietiging » ingevoegd;

2° in § 1 worden de woorden « de onmiddellijke afmaking » vervangen door de woorden « het onmiddellijk afmaken »;

3° in § 2 worden de woorden « minstens achten-twintig dagen verboden, te rekenen van de dag van monsterneming zoals bedoeld in artikel 8, eerste lid. In geval van herhaling bedraagt de verbodsperiode drie maanden » vervangen door de woorden « van drie maanden verboden, te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van de uitslag van het onderzoek bedoeld in artikel 6 of van het eerste onderzoek, bedoeld in artikel 8, eerste lid ».

Art. 11

In dezelfde wet wordt artikel 9ter, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, vernummerd tot artikel 9quater, en wordt een nieuw artikel 9ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 9ter. — De aanvragen voor een tegenonderzoek, bedoeld in de artikelen 8, 9 en 9bis, moeten ingediend worden binnen de vijf werkdagen, te rekenen vanaf de dag van de kennisgeving van de uitslag van het betrokken onderzoek. »

Art. 12

L'article 10 de la même loi, remplacé par la loi du 11 juillet 1994, est modifié comme suit :

1° Dans le paragraphe 1^{er}, les alinéas suivants sont insérés entre l'alinéa 1^{er} et l'alinéa 2 :

« La tentative de commettre les délits prévus à l'alinéa 1^{er} est punie des mêmes peines que le délit même.

Les condamnés peuvent être déchus de l'exercice de leurs droits, conformément à l'article 33 du Code pénal. »

2° Au dernier alinéa du § 1^{er}, les mots « Toute infraction à cette interdiction » sont remplacés par les mots « Le non-respect de la fermeture ordonnée et toute infraction à l'interdiction de commercialiser ou d'exploiter ».

3° Un § 6, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 6. Si une quantité suffisante de substances visées à l'article 3 est saisie, une partie de celle-ci est mise à la disposition du laboratoire national de référence en vue de la recherche scientifique. »

4° Un § 7, rédigé comme suit, est ajouté :

« § 7. Tous les arrêts ou jugements de condamnation rendus en vertu de l'article 10, § 1^{er}, 2°, ordonnent la publication, par extrait, aux frais du condamné, de l'arrêt ou du jugement de condamnation, dans un journal de langue française diffusé dans le pays entier, un journal de langue néerlandaise diffusé dans le pays entier, un journal régional et un journal agricole.

Ces extraits contiendront :

1. les nom, prénoms, lieu et date de naissance des condamnés ainsi que, le cas échéant, le nom de la personne morale au sein de laquelle l'activité est exercée;

2. la date de l'arrêt ou du jugement de condamnation et la juridiction qui l'a prononcé;

3. les infractions qui ont donné lieu aux condamnations et les peines prononcées. »

Donné à Bruxelles, le 30 octobre 1996.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Le Ministre de la Santé Publique
et des Pensions,*

M. COLLA

*Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,*

K. PINXTEN

Art. 12

Artikel 10 van dezelfde wet, vervangen bij de wet van 11 juli 1994, wordt gewijzigd als volgt :

1° In § 1 worden tussen het eerste en het tweede lid de volgende leden ingevoegd :

« De poging tot de misdrijven omschreven in het eerste lid wordt gestraft met dezelfde straffen als het misdrijf zelf.

De veroordeelden kunnen van de uitoefening van hun rechten ontzet worden, overeenkomstig artikel 33 van het Strafwetboek. »

2° In het laatste lid van § 1, worden de woorden « Overtreding van dit verbod » vervangen door de woorden « De niet-naleving van de bevolen sluiting of iedere overtreding van het verbod tot verhandelen of exploiteren ».

3° Een § 6 wordt toegevoegd die luidt als volgt :

« § 6. Indien hiertoe een voldoende hoeveelheid van de stoffen bedoeld in artikel 3 in beslag is genomen, wordt een gedeelte daarvan ter beschikking gesteld van het nationaal referentielaboratorium voor wetenschappelijk onderzoek. »

4° Een § 7 wordt toegevoegd die luidt als volgt :

« § 7. Alle arresten of vonnissen van veroordeling, uitgesproken krachtens artikel 10, § 1, 2°, bevelen dat het arrest of vonnis van veroordeling, op kosten van de veroordeelde, bij uittreksel zal worden bekendgemaakt in een nederlandstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een franstalig dagblad met verspreiding over het hele land, een streekblad en een landbouwblad.

Die uittreksels bevatten :

1. de naam, de voornamen, de plaats en de datum van geboorte van de veroordeelden alsmede, in voorkomend geval, de naam van de rechtspersoon waarin de activiteit wordt uitgeoefend;

2. de datum van het arrest of van het vonnis van veroordeling en het gerecht dat het heeft uitgesproken;

3. de overtredingen die tot de veroordelingen aanleiding hebben gegeven en de uitgesproken straffen. »

Gegeven te Brussel, 30 oktober 1996.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*De Minister van Volksgezondheid
en van Pensioenen,*

M. COLLA

*De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,*

K. PINXTEN